FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION.

St. Ephrem d'Upton Village

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Quebec — District No. 138 Bagot — S. District No. F — Polling sub-division / Subdivision de votation — No. 44 — in / dans Village d'Upton (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Napoleon A. Fortin (Enumerator. / Enumérateur.)

Page 1 — Page 1

Line / Ligne	Dwelling House / Maison habitée	Family or Household / Famille ou Ménage	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour / Couleur	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada, specify Province or Territory, and add "r" for rural or "u" for urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si né en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de commerce, ajouter "r" pour retiré.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employed. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or home. (Specify by "F" for factory, or "H" for home, or both, as the case may be.) / Travaillant de son métier dans la fabrique ou à la maison. (Mettre "F" pour fabrique et "H" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupations than trade in factory or home. / Mois employé à d'autres occupations qu'à son métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre chef occupation ou métier) $.	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / Infirmités. (Si l'infirmité date de l'enfance, ajouter "depuis l'enfance." a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.)	Line / Ligne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1	1	Gauthier Octavien	M	B	Chef	M	6 Janvier	1857	44	D.		V	Francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				1										1	Francais		1
2		" Rosana	F	"	Epouse	M	1 Avril	1864	37	D.			"	"	"													1	1	1			2
3		" Arnes	M	"	Fils	C	18 Nov.	1885	12	D.			"	"	"												7	1	1	1			3
4		" Bella	F	"	Fille	C	4 Janvier	1891	10	D.			"	"	"												10	1	1	1			4
5		" Anna	F	"	Fille	C	7 Janvier	1893	8	D.			"	"	"												10	1	1	1			5
6		" Regina	F	"	Fille	C	25 Avril	1897	4	D.			"	"	"															1			6
7		" Germine	F	"	Fille	C	22 Mars	1899	2	D.			"	"	"															1			7
8	2	2 Hebert Norbert	M	"	Chef	M	18 Janvier	1851	47	D.			"	"	"	Cultivateur									$250.00					1			8
9		" Clara	F	"	Epouse	M	15 Mars	1840	61	D.			"	"	"													1		1			9
10		" Marie	F	"	Fille	C	5 Mars	1875	26	D.			"	"	"															1			Aliénation mentale	10
11		" Louis	M	"	Fils	C	18 Juin	1879	22	D.			"	"	"	Cultivateur				1								1	1	1			11
12	3	3 Dorais Alphonse	M	"	Chef	M	17 Avril	1872	29	D.			"	"	"	Chef mecanicien			1				12	$300.00				1	1	1			12
13		" Celina	F	"	Epouse	M	14 Juin	1874	27	D.			"	"	"														1	1			13
14		" Victor	M	"	Fils	C	30 Mai	1894	7	D.			"	"	"												10	1	1	1			14
15		" Georges	M	"	Fils	C	5 Mars	1898	3	D.			"	"	"															1			15
16		" Beatrix	F	"	Fille	C	15 Juin	1900	1	D.			"	"	"															1			16
17	4	4 Bleau Amable	M	"	Chef	M	Mai	1834	64	D.			"	"	"	Rentier												1	1	1			17
18		" Philomene	F	"	Epouse	M	18 Juillet	1835	62	D.			"	"	"													1	1	1			18
19	5	5 Bleau Celestin	M	"	Chef	M	31 Nov.	1863	38	D.			"	"	"	Cultivateur à ferme				1								1	1	1			19
20		" Caroline	F	"	Epouse	M	12 Janvier	1866	35	D.			"	"	"																		20
21		" Arthur	M	"	Fils	C	10 Juin	1890	11	D.			"	"	"												10	1	1	1			21
22		" Corine	F	"	Fille	C	11 Sept.	1896	5	D.			"	"	"															1			22
23	6	6 Warner Charles Hy	M	"	Chef	M	31 Decembre	1825	75	D.		V	Anglaise	Canadien	Epis. Angl.	Cultivateur				1								1	1	1		Anglais	23
24		" Mary J.	F	"	Epouse	M	7 Mars	1846	55	D.			"	"	"															1			24
25		Ghallagher Hiram	M	"	Domestique	C	17 Oct.	1878	24	Anglaise	1885		"	Anglaise	"	Domestique				1									1	1	1	Anglais	25
26	6	7 Warner Lorenzo	M	"	Chef	M	24 Avril	1833	68	D.			"	Canadienne	"	Marchand Meunier				1					$500.00				1	1	1		26
27		" Jane E.	F	"	Epouse	M	22 Juillet	1845	56	D.			"	"	"															1	1	1		27
28	7	8 " Howard L.	M	"	Fils	C	15 Nov.	1876	25	D.			"	"	"	Ingenieur				1				12	$400.00				1	1	1		28
29		" George H.	M	"	Fils	C	18 Octobre	1880	21	D.			"	"	"	Cultivateur à ferme				1									1	1	1		29
30		" Alma	F	"	Fille	C	10 Août	1878	23	D.			"	"	"														1	1	1		30
31		Thorber George B.	M	"	Locataire	M	24 Avril	1817	84	D.			"	"	"														1	1	1		31
32		Lambert John	M	"	Domestique	C	27 Juillet	1885	19	Anglaise	1899		"	Anglaise	"	Domestique				1									1	1	1		32
33	8	9 Thibodeau Adelard	M	"	Chef	M	18 Janvier	1841	60	D.			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				1											1	Francais	33
34		" Emma	F	"	Epouse	M	21 Avril	1863	38	D.			"	"	"														1	1			34
35		" Jean	M	"	Fils	C	14 Septembre	1889	12	D.			"	"	"												10	1	1	1			35
36		" Alma	F	"	Fille	C	23 Oct.	1897	14	D.			"	"	"												10	1	1	1			36
37	9	10 Chaput William	M	"	Chef	M	30 Juillet	1869	32	D.			"	"	"	Employé de Bar				1				12	$525.00						1		37
38		" Marie	F	"	Epouse	M	9 Août	1866	35	D.			"	"	"														1	1			38
39		" Eva	F	"	Fille	C	19 Juin	1894	7	D.			"	"	"												10	1	1	1			39
40		" William	M	"	Fils	C	29 Sept	1898	3	D.			"	"	"															1			40
41	10	11 Loutras Aime	M	"	Chef	M	7 Octobre	1859	42	D.			"	"	"	Charpentier-menuisier				1					$600.00				1	1			41
42		" Melvina	F	"	Epouse	M	22 Juin	1863	38	D.			"	"	"														1	1	1		42
43		" Alder	M	"	Fils	C	2 Juin	1886	15	D.			"	"	"														1	1			43
44		" Arnes	M	"	Fils	C	13 Avril	1890	11	D.			"	"	"												10	1	1				44
45		" Arnestine	F	"	Fille	C	5 Mars	1891	10	D.			"	"	"												10	1	1	1			45
46		" Robertine	F	"	Fille	C	27 Fevr.	1893	8	D.			"	"	"												10	1	1	1			46
47		" Angeline	F	"	Fille	C	5 Juin	1898	2	D.			"	"	"															1			47
48		" Adrien	M	"	Fils	C	19 Fevr.	1901	1	D.			"	"	"															1			48
49	11	12 Jean Henri Gendron	M		Chef	M	Janvier	1880	21	D.			"	"	"	Cordonnier				1		H	12		$300.00				1	1			49
50		" Alde	F		Epouse	M	2 Fevr.	1880	21	D.			"	"	"															1	1			50